**Michael Brendan Hearty**

07757084141 — [mbhearty@hotmail.co.uk](mailto:mbhearty@hotmail.co.uk)

Skype: mike.hearty92

**Personal Statement**

Conscientious, accurate and hard-working freelance translator and musician based in Cardiff, United Kingdom. Previous experience in academic translation studies as well as practical briefs. A very quick learner used to achieving high quality results and who enjoys giving satisfaction. I am able to adapt easily to a situation and logical, with good communication skills.

**Key Skills**

* Native English speaker with BA (Hons) 1st Class in German and Music from Cardiff University, UK.
* Language pairs: GE > EN
* Motivated, enthusiastic and eager to learn
* Reliable and able to keep to deadlines
* Eye for detail and nuances of language

**Relevant Work Experience**

**Freelance Translator and Editor**

**(**Ongoing from December 2013)

I translate from German into English and proofread in English. My most recent project was translating a series of texts concerning Hotels and Tourism from a Berlin-based agency.

**Private Language Tutor**

I have experience in tutoring students in the German language, which has further cemented my own grasp of German. I have also done much proofreading and editing for students.

**Other Relevant Experience**

* Computer Literacy: I am familiar and proficient with Microsoft Office including MS Word. In 2008 I achieved my European Computer Driving Licence. I am also proficient in the use of corpora to aid translation.
* A wide variety of musical ensemble experience, which has taught me the values of punctuality, reliability and attention to finer detail, all favourable attributes in a translator.
* I consider musical translations a specialty of mine, as my university research has often involved translating original German Source Texts in order to include them in projects, ranging from the present day to German from the 1800s.

**Education**

**Cardiff University, Cardiff**

October 2010 to June 2014.

BA (Hons) German and Music: Class I.

I studied German language, literature and culture alongside translation theory and practice, apart from my studies in musicology and practical musicianship. I spent a year in Germany where I studied language, linguistics and culture at the Freie Universität Berlin.

**St. Mary’s College, Everest Road, Crosby, Liverpool**

September 2005 to July 2010

A Level: A in German, Music and English Literature

A/S: A in General Studies and Religious Studies

GCSE: A\* in English, English Literature, Science, Additional Science, Religious Studies, French, German, History and Geography; A in Maths and Statistics.